

(a) Description

Replacement code barrel assemblies can be utilised or used on all Prosafe systems to replace damaged code barrels or when change of code is necessary.

Beschreibung

Neue Codezylindergruppen können bei allen Prosafe-Systemen verwendet werden, wenn defekte Codezylinder ausgewechselt bzw. der Code geändert werden müssen.

Description

Barillets codés pouvant être utilisés sur tous les systèmes Prosafe afin de remplacer les barillets endommagés ou lorsqu'un changement de code s'avère nécessaire.

(b) Installation Instructions

RETAIN THESE INSTRUCTIONS

Installation must be in accordance with the following steps and must be carried out by suitably competent personnel.

This device is intended to be part of the safety related control system. Before installation, a risk assessment should be performed to determine whether the specifications of this device are suitable for all foreseeable operational and environmental characteristics of the machine to which it is to be fitted.

At regular intervals during the life of the unit check whether these characteristics foreseen remain valid and inspect this device for evidence of accelerated wear, material degradation or tampering. If necessary the device should be replaced. The manufacturer cannot accept responsibility for a failure of this device if the procedures given in this sheet are not implemented or if it is used outside the recommended specifications in this sheet.

Adherence to the recommended maintenance instructions forms part of the warranty.

Einbauanleitung

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Die Installation muß unter Einhaltung der nachstehend beschriebenen Schritte, und durch geeignetes, fachlich qualifiziertes Personal erfolgen.

Diese Vorrichtung ist als Teil des sicherheitsrelevanten Kontrollsystems beabsichtigt. Vor der Installation sollte eine Risikobewertung zur Festlegung dessen erfolgen, ob die Spezifikationen dieser Vorrichtung für alle vorhersehbaren betrieblichen und umweltbezogenen Eigenschaften der Maschine geeignet sind, an der sie installiert werden soll.

Zu regelmäßigen Abständen während der Lebensdauer der Baugruppe ist zu überprüfen, ob die vorgesehenen Eigenschaften weiterhin gültig sind, und ob Anzeichen von vorzeitigem Verschleiß, Materialermüdung oder unbefugten Eingriffen erkennbar sind. Falls erforderlich, sollte die Vorrichtung ausgetauscht werden. Der Hersteller kann keinerlei Verantwortung für ein Versagen dieser Vorrichtung übernehmen, wenn die in diesem Datenblatt gegebenen Verfahrensweisen nicht implementiert wurden, oder wenn sie außerhalb der auf diesem Schriftblatt empfohlenen Spezifikationen verwendet wird.

Die Einhaltung der empfohlenen Wartungsvorschriften formt Teil der Garantie.

Notice d'installation

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié qui respectera les étapes suivantes.

Ce système est conçu pour être implanté dans la partie sécurité du système de commande. Avant l'installation, il faut effectuer une appréciation des risques pour vérifier que les caractéristiques de cet appareil sont appropriées aux critères d'utilisation et d'environnement de la machine.

Pendant toute la vie de la machine, en respectant des périodes de vérification régulières, assurez-vous que l'appareil conserve ses performances, inspectez le montage du dispositif pour déceler des traces éventuelles d'usure, de dégradation ou de fraudes. Si nécessaire, remplacez l'appareil. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité pour des pannes éventuelles de cet appareil si les procédures décrites dans la présente notice n'ont pas été respectées ou si l'appareil est utilisé en dehors des recommandations dans la présente.

Le respect des instructions relatives à l'entretien recommandé font partie intégrante de la garantie.

Deutsch / Français

1

- (b) Schlüssel herausziehen / Enlever la clé
 - (c) Ggf. die Schutzklappe abnehmen, dazu die Madenschraube in der Klappe lösen / Si nécessaire, déposer le capuchon en desserrant la vis sans tête
 - (d) Die zwei Halteschrauben ausschrauben und aufbewahren / Démontez et conservez les deux vis de fixation
 - (e) Codezylinder herausziehen - die Richtung des Mitnehmerstiftes notieren / Retirer le barillet en notant l'orientation de la broche de guidage
 - (f) Den Codezylinder in umgekehrter Reihenfolge einsetzen. Ggf. die Schutzklappe aufsetzen. *Bei Codeänderung müssen die korrekt etikettierte Schutzklappe und der Schlüssel verwendet werden. **WICHTIG:** Den korrekten Systembetrieb vor Inbetriebnahme sicherstellen / Pour l'installation du barillet neuf, suivre la procédure inverse. Si nécessaire, fixer le capuchon. *Lors de la modification du code, s'assurer que la lettre de clé correspond à celle du capuchon.
- IMPORTANT - Vérifier le bon fonctionnement du système avant sa mise en service**

3 (a) REPLACING CODE BARREL ASSEMBLY / CODEZYLINDERGRUPPE AUSWECHSELN / BARILLET CODE DE REMPLACEMENT

1 (b) Remove key

2 (c) Remove flip cap where relevant by loosening grub screw in cap

3 (d) Remove two retaining screws and retain

4 (e) Remove code barrel - note orientation of drive pin

5 (f) Replace code barrel in reverse order. Replace flip cap where relevant. * When changing code, ensure correctly labelled flip cap and key is used. **IMPORTANT - Ensure correct operation of system before commissioning.**

(n) Technical Specifications

Mechanical operations	In excess of 10 ⁵ operations under normal working conditions.
Code barrels	Fire tested to a temperature in excess of 760°C for a period of one half hour.
Material	316L Stainless Steel

Technische Daten

Mechanische Lebensdauer	1 x 10 ⁵
Mechanische Lebensdauer	Betriebsbedingungen 0,1kg
Schloßzylinder	Brandtest 760°C, 30min.
Material	316L Stainless Steel

Specifications Techniques

Opérations mécaniques	10 ⁵ opérations dans des conditions normales d'utilisation.
Canon du boîtier	Essai au feu à une température dépassant 760°C pendant 30 minutes
Composition	Acier inoxydable 316L

(S) MAINTENANCE

Refer to units original Installation Sheet

WARTUNG

Montageblatt der Originaleinheiten einsehen

ENTRETIEN

Se référer à la fiche d'installation d'origine des unités.

(t) REPAIR

Refer to units original Installation Sheet

REPARATUR

Montageblatt der Originaleinheiten einsehen

RÉPARATION

Se référer à la fiche d'installation d'origine des unités.

**Allen-Bradley**

Guardmaster®